

Emi jEsithE

Ragam: Thodi (8th Melakarta Ragam)

ARO: S R1 G2 M1 P D1 N2 S ||

AVA: S N2 D1 P M1 G2 R1 S ||

Talam: Misra Chapu

Composer: Tyagaraja

Version: Hyderabad Brothers ([Original YouTube](#))

Lyrics / Meaning Courtesy: <http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/11/thyagaraja-kriti-emi-jesitenemi-raga.html>

Youtube Class: <https://youtu.be/HB88VIkcSh4>

Audio MP3 Class: <http://www.shivkumar.org/music/emijesithe-class.mp3>

Pallavi:

Emi jEsitE(n)Emi SrI rAma svAmi karuNa lEni var(i)lalO

Anupallavi:

kAma mOha dAsulai SrI rAmuni kaTTu teliya lEni vAr(i)lalO(nEmi)

caraNam 1

savamu jEsitE(n)Emi kalimini putr(O)tsavamu kaligitE(n)Emi
bhuvilO(n)anya bIja janituni koni(y)Emi
Siva kara SrI rAmuni daya leni vAr(i)lalO(nEmi)

caraNam 2

mEDa kaTTitE(n)Emi anduna lAndaru jODu kaTTitE(n)Emi
cEDiyalanu meppinca telisitE(n)Emi
IDu lEni rAmuni daya lEni vAr(i)lalO(nEmi)

caraNam 3

immu kaligitE(n)Emi illAliki sommu peTTitE(n)Emi
kamma viltu kELini telisi(y)Emi
tammi kaNTi vAni karuNa lEni vAr(i)lalO(nEmi)

caraNam 4

rAjyam(E)litE(n)Emi bahu janulalO pUjyul(ai)tE(n)Emi
Ajya pravAhamutO(n)annam(i)DitE(n)Emi
pUjyuDaina rAmuni daya lEni vAr(i)lalO(nEmi)

caraNam 5

guruvu tAn(ai)tE(n)Emi kaNTiki mEnu
guruvai tOcitE(n)Emi
vara mantram(a)nyulak(u)padESincitE(n)Emi
vara tyAgarAja nutuni daya lEni vAr(i)lalO(nEmi)

Meaning Courtesy: <http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/11/thyagaraja-kriti-emi-jesitenemi-raga.html>

Sahithyam: P: Emi jEsitE-Emi

Meaning: Whatever (Emi) one might accomplish (jEsitE)

Sahithyam: SrI rAma svAmi karuNa lEni varu-ilalO

Meaning: ... in this World (ilalO), what difference does it make (Emi) (jEsitEnEmi) if he (vAru) (literally they) (vArilalO) do not have (lEni) the grace (karuNa) of Lord (svAmi) SrI rAma?

Sahithyam: A: kAma mOha dAsulai

Meaning: Having become slaves (dAsulai) to desire (kAma) (literally lust), delusion (mOha) (literally obsession) etc.,

Sahityam: SrI rAmuni kaTTu teliya lEni vAru-ilalO-(Emi)

Meaning: ... those who (vAru) do not (lEni) know (teliya) the commandment (kaTTu) (literally bond) of SrI rAma (rAmuni), whatever they might accomplish in this World (ilalO) (vArilalO), what difference does it make?

Sahityam: C1: savamu jEsitE-Emi kalimini

putra-utsavamu kaligitE-Emi

bhuvilO-anya blJa janituni koni-Emi

Siva kara SrI rAmuni daya leni vAru-ilalO-(Emi)

Meaning: Of what avail (Emi) whether one performs (jEsitE) (jEsitEnEmi) daily or sacrificial oblations (savamu) or of what avail (Emi) whether one is blessed (utsavamu kaligitE) with son (putra) (putrOtsavamu) (kaligitEnEmi) for inheriting wealth (kalimini) or of what avail (Emi) whether one adopts (koni) (koniYEmi) another's son – (anya blJa janituni) (literally born of another's seed) in this World (bhuvilO) (bhuvilOnanya)? those who (vAru) do not have (lEni) the grace (daya) of SrI rAma (rAmuni) - who causes (kara) auspiciousness (Siva), whatever they might accomplish in this World (ilalO) (vArilalO), what difference does it make?

Sahityam: C2: mEDa kaTTitE-Emi anduna lAndaru

jODu kaTTitE-Emi

cEDiyalanu meppinca telisitE-Emi

IDu lEni rAmuni daya lEni vAru-ilalO-(Emi)

Meaning: Of what avail (Emi) whether one builds (kaTTitE) (kaTTitEnEmi) (multi) storeyed house (mEDa) or of what avail (Emi) whether in there (anduna) he lights up (kaTTitE) (literally hangs) (kaTTitEnEmi) with a pair of (jODu) lanterns (lAndaru) or of what avail (Emi) whether one knows (telisitE) (telisitEnEmi) to flatter (meppinca) women (cEDiyalanu)? those who (vAru) do not have (lEni) the grace (daya) of peerless (IDu lEni) SrI rAma (rAmuni), whatever they might accomplish in this World (ilalO) (vArilalO), what difference does it make?

Sahityam: C3: immu kaligitE-Emi illAliki

sommu peTTitE-Emi

kamma viltu kELini telisi-Emi

tammi kaNTi vAni karuNa lEni vAru-ilalO-(Emi)

Meaning: Of what avail (Emi) whether one attains (kaligitE) (kaligitEnEmi) comforts of this World (immu) or of what avail (Emi) whether one provides (peTTitE) (peTTitEnEmi) (literally place) jewellery (sommu) to his wife (illAliki) or of what avail (Emi) whether one knows (telisi) (telisiYEmi) amorous – cupid – lovely (kamma) bowman (viltu) - sports (kELini)? those who (vAru) do not have (lEni) the grace (karuNa) of SrI rAma – one who (vAni) is Lotus (tammi) Eyed (kaNTi), whatever they might accomplish in this World (ilalO) (vArilalO), what difference does it make?

Sahityam: C4: rAjyamu-ElitE-Emi bahu janulalO

pUjyulu-aitE-Emi Ajya pravAhamutO-annamu-iDitE-Emi

pUjyuDaina rAmuni daya lEni vAru-ilalO-(Emi)

Meaning: Of what avail (Emi) whether one rules (ElitE) a kingdom (rAjyamu) (rAjyamElitEnEmi) or of what avail (Emi) whether one becomes (aitE) worthy of worship (pUjyulu) (pUjyulaitEnEmi) among a lot (bahu) of people (janulalO) or of what avail (Emi) whether one gives sumptuous feast (annamu iDitE) with abundant flow (pravAhamutO) (pravAhamutOnannamiDitEnEmi) of ghee (Ajya)? those who (vAru) do not have (lEni) the grace (daya) of the worshipful (pUjyuDaina) SrI rAma (rAmuni), whatever they might accomplish in this World (ilalO) (vArilalO), what difference does it make?

Sahityam: C5: guruvu tAnu-aitE-Emi

Meaning: Of what avail (Emi) whether one (tAnu) becomes (aitE) (tAnaitEnEmi) a preceptor (guruvu) or

Sahityam: kaNTiki mEnu guruvai tOcitiE-Emi

Meaning: Of what avail (Emi) whether one's body (mEnu) appears (tOcitiE) (tOcitiEnEmi) splendid (guruvai) to look at (kaNTiki) (literally for eyes), or

Sahityam: vara mantram-anyulaku-upadESincitE-Emi

Meaning: Of what avail (Emi) whether one initiates (upadESincitE) others (anyulaku) in sacred (vara) syllables (mantram) (mantramanyulakupadESincitEnEmi)?

Sahityam: vara tyAgarAja nutuni daya lEni vAru-ilalO-(Emi)

Meaning: ... those who (vAru) do not have (lEni) the grace (daya) of the sacred (vara) SrI rAma – one who is praised (nutuni) by this tyAgarAja, whatever they might accomplish in this World (ilalO) (vArilalO), what difference does it make (Emi) ?

Pallavi:

Emi jEsitE(n)Emi SrI rAma

svAmi karuNa lEni var(i)lalO

Sahithyam: P: Emi jESitE-Emi

Meaning: Whatever (Emi) one might accomplish (jESitE)

; ; dp | D ; ; dp || dp D ; | P D dp pm || P ; ; | ; ; P ; || M PdP M | M P pm G ||
E- mi - - jE si- tE (n)E- - - - mi - - - - SrI rA - - - - ma - -

; M-dp | D ; ; dp || dp D ; | P D dp pm || P ; ; | ; ; P || M dp M | M P pm G ||
E- mi - - jE si- tE (n)E- - - - mi - - - - SrI rA - - - - ma - -

; M-md | dpD ; dp || dp D ; | P dn dpM ; || dmP ; ; | ; ; P || M PdP M | MPmpdp pm G ||
E- - -mi - - jE si- tE (n)E- - - - mi - - - - -SrI rA - - - - - ma - -

G M-md | dpD ; dp || dp D ; | P D dnsr || snS ; ; | ; ; sndp || M PdP M | MPmpdp pm G ||
E- - -mi - - jE si- tE (n)E- - - - mi - - - - SrI - rA - - - - - ma - -

G M-md | dp-D ; dp || dp D ; | P D dnsr || G R N | D M- dnS || dnsndp | MPmpdp pm G ||
E- - -mi - - jE si- tE (n)E- - - - mi - - - - - SrI - rA - - - - - ma - -

Sahithyam: SrI rAma svAmi karuNa lEni varu-ilalO

Meaning: ... in this World (ilalO), what difference does it make (Emi) (jESitEnEmi) if he (vAru) (literally they) (vArilalO) do not have (lEni) the grace (karuNa) of Lord (svAmi) SrI rAma?

G M - ds | nd dm - G R || R S ; | Srs nd D N || S ; ; | ; ; dnsr || G G ; | gmpd nsrs ||
svA mi- - - ka - ruNa lE- - - - ni - - - - var- - (i) la - lO - - - -

ndpm- md | dp-D ; dp || dp D ; | P D dnsr || G R N | D M- dnS || dnsndp | MPmpdp pm G ||
E- - -mi - - jE si- tE (n)E- - - - mi - - - - - SrI - rA - - - - - ma - -

G M - ds | nd dm - G R || R S ; | Srs nd D N || S ; ; | ; ; dnsr || G G ; | gmpd nsrs ||
svA mi- - - ka - ruNa lE- - - - ni - - - - var- - (i) la - lO - - - -

ndpm-md | dp-D ; dp || dp D ; | P D dp pm || P ; ; | ; ; ; ||
E- - - mi - - jE si- tE (n)E- - - - mi - - - - -

Anupallavi:

kAma mOha dAsulai SrI rAmuni kaTTu teliya lEni vAr(i)lalO(nEmi)

Sahithyam: A: kAma mOha dAsulai

Meaning: Having become slaves (dAsulai) to desire (kAma) (literally lust), delusion (mOha) (literally obsession) etc.,

; ; D | D ; ; dn || S , S r | s n D D ,n || S ; ; | ; ; ; ||
kA ma mO - - ha - dA - - su - - lai - - - - -

; ; D | D ; ; dn || S , S r | s n D D ,n || NS ; ; | ; ; ; R || S ; ; | S ,n rsnd ||
kA ma mO - - ha - dA - - su - - lai - - - - -SrI rA - - ma - - - - -

ndpm- D | D ; ; dn || S , S r | s n D D ,n || NS ; ; | ; ; ; R || S ; ; | S ,n rsnd ||
kA ma mO - - ha - dA - - su - - lai - - - - -SrI rA - - mu - ni - -

Sahithyam: SrI rAmuni kaTTu teliya lEni vAru-ilalO-(Emi)

Meaning: ... those who (vAru) do not (lEni) know (teliya) the commandment (kaTTu) (literally bond) of SrI rAma (rAmuni), whatever they might accomplish in this World (ilalO) (vArilalO), what difference does it make?

N ; - R | S ,n gr S || S n nD | P D dnsr || NS ; ; | ; ; ; sndp || pm G ; | gmpd nsrs ||
Ka Ttu - - te li - ya- lE- - - - ni - - - - vA - - ri- la - lO - - - -

ndpm- D | D ; ; dn || S , S r | s n D D ,n || NS ; ; | ; ; ; R || S ; ; | S ,n rsnd ||
kA ma mO - - ha - dA - - su - - lai - - - - -SrI rA - - mu - ni - -

N ; - R | S , n gr S || S n nD | P D dnsr || NS ; | ; ; sndp || pm G ; | gmpd nsrs ||
Ka Ttu -- te li - ya- lE- - - - ni - - - - vA - - ri - la - lO - - - -

ndpm- dp | D ; ; dp || dp D ; | P D dnsr || G R N | D M- dnS || dnsndp | MPmpdp pm G ||
(n)E- mi - - jE si- tE (n)E- - - - mi - - - - - SrI - rA - - - - - - - ma - -

G M - ds | nd dm - G R || R S ; | Srs nd D N || S ; ; | ; ; dnsr || G G ; | gmpd nsrs ||
svA mi - - - ka - ruNa lE- - - - ni - - - - var - - (i) la - lO - - - -

ndpm-dp | D ; ; dp || dp D ; | ; P g - g P || pmP ; | ; ; ; ||
E- mi - - jE si- tE (n)E- - - - mi - - - - -

caraNam 5

guruvu tAn(ai)tE(n)Emi kaNTiki mEnu
guruvai tOcItE(n)Emi
vara mantram(a)nyulak(u)padESincitE(n)Emi
vara tyAgarAja nutuni daya lEni vAr(i)lAlO(nEmi)

Sahityam: guruvu tAnu-aitE-Emi

Meaning: *Of what avail (Emi) whether one (tAnu) becomes (aitE) (tAnaitEnEmi) a preceptor (guruvu) or*

; ; s s | rGr r r S || S , S , | rsnd D dn || sn ns ; | ; ; ; ||
Guru vu- tA - - n(ai) tE- (n)E- - - - mi - - - - -

; ; s s | rGr ; r r || S - S , s | ,r- sn d- dN || sn ns ; | ; ; dnsr ||
Guru vu- - tA - - - n(ai) tE- (n)E- - - - mi - - - - kaN-

Sahityam: kaNTiki mEnu guruvai tOcItE-Emi

Meaning: *Of what avail (Emi) whether one's body (mEnu) appears (tOcItE) (tOcItEnEmi) splendid (guruvai) to look at (kaNTiki) (literally for eyes), or*

G , G , | ; M , M , || d M - D n | nddm ; Mpm G || G r R s | gm Pdp pmgr || r r S ; | ; ; ; ||
Ti ki mE nu gu - ru - vai - - tO - - ci - tE- (n)E - - - - - mi - - - - -

; ; s s | pmG r r S || S , S , | rsn d DN || sn ns ; | ; ; dnsr ||
Guru vu- - tA - - n(ai) tE- (n)E- - - - mi - - - - kaN-

G , G , | ; M , M , || d M - D n | nddm ; Mpm G || G r R s | gm Pdp pmgr || r r S ; | ; ; ; ||
Ti ki mE nu gu - ru - vai - - tO - - ci - tE- (n)E - - - - - mi - - - - -

Sahityam: vara mantram-nyulaku-upadESincitE-Emi

Meaning: *Of what avail (Emi) whether one initiates (upadESincitE) others (anyulaku) in sacred (vara) syllables (mantramu) (mantramanyulakupadESincitEnEmi)?*

; ; dp | D ; D ; || dn Srs nd | rs nd , s n d || pm- D N | S ; ; sr || S n N d | dn S nsR ||
vara man tra - m(a)n - - - yu - - lak - - - - (u)pa dE- -Sin ci - tE - (n)E - - - -

S ; dp | D ; D ; || dn Srs nd | rs nd , s n d || pm- D N | S ; ; sr || S n N d | dn S nsR ||
mi vara man tra - m(a)n - - - yu - - lak - - - - (u)pa dE- -Sin ci - tE - (n)E - - - -

Sahityam: vara tyAgarAja nutuni daya lEni vAru-ilalO-(Emi)

Meaning: *... those who (vAru) do not have (lEni) the grace (daya) of the sacred (vara) SrI rAma - one who is praised (nutuni) by this tyAgarAja, whatever they might accomplish in this World (ilalO) (vArilalO), what difference does it make (Emi) ?*

S ; dn | S , n gr Sr || S n - n D | D M D ; || dn Srs , r | N D mP ; || pmG ; | gmpd nsrs ||
mi vara tyA- - ga- rA- ja - nu tu ni - da - ya - - lE - ni - - vA - - r(i) - - la - -

ndpm- dn | S , n gr Sr || S n - n D | D M D ; || dn Srs , r | N D mP ; || pmG ; | gmpd nsrs ||
lO vara tyA- - ga- rA- ja - nu tu ni - da - ya - - lE - ni - - vA - - r(i) - - la - -

ndpm- md | dp-D ; dp || dp D ; | P D dnsr || G R N | D M- dnS || dnsndp | MPmpdp pm G ||
IO (n)E- - -mi - - jE si- tE (n)E- - - mi - - - - - SrI - rA - - - - - ma - -

G M – ds | nd dm – G R || R S ; | Srs nd D N || S ; ; | ; ; dnsr || G G ; | gmpd nsrs ||
svA mi- - - ka - ruNa lE- - - - - ni - - - - var- - (i) la - lO - - - -

ndpm-md | dp-D ; dp || dp D ; | P , g g P , || mP, ; | ; ; ; ||
E- - - mi - - jE si- tE (n)E- - - - - mi - - - - -